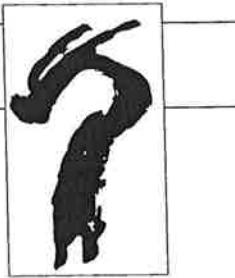


**Carte Blanche**  
Foretaksnummer: NO 957 214 479



## CARTE BLANCHE A/S

## ÅRSMELDING 2000

# Carte Blanche a/s

Foretaksnummer: NO 957 214 479



## Årsrapport Carte Blanche A/S 2000

### Carte Blanche A/S

Selskapet ble stiftet i 1990, og er det eneste moderne danseensemble i Norge drevet i sin helhet med offentlige midler. I 1997 overtok Den Norske Stat, Hordaland fylkeskommune og Bergen kommune selskapets aksjer etter følgende fordeling; 70% stat, 15% fylkeskommune og 15% kommune. Driften av selskapet er finansiert ved tilskudd fra eierne fordelt i forhold til eierandel. Carte Blanche A/S holder til i Danseteatret i Bergen hvor hovedvekten av forestillingene vises. Carte Blanche A/S turnevirksomhet har i år 2000 omfattet turneer regionalt, nasjonalt og internasjonalt. Kompaniets dansere og øvrige kunstnere er rekruttert fra et nasjonalt og internasjonalt miljø. Kompaniet har i perioden arbeidet aktivt for å etablere samarbeid med andre kulturinstitusjoner.

### Om året som gikk

2000 har vært et år preget av høy aktivitet og hardt arbeid på alle nivå i organisasjonen. I tillegg til vanlig sesong har Stiftelsen Kulturbry Bergen 2000 gitt CB økonomisk støtte til å realisere og gjennomføre prosjektet "Trans Dans Europe 2000", et samarbeidsprosjekt med fem andre europeiske kulturbryer (Avignon, Brussel, Helsinki, Bologna og Praha). Prosjektet mottok også økonomisk støtte fra Utenriksdepartementet og Kavlfondet. Det vises i denne sammenheng til omtale av den kunstneriske virksomhet under kap. "Forestillingsrapport" samt statistikk for 2000.

Selskapets økonomiske styringssystem har med virkning fra 01.01.2001 blitt forbedret. Samtlige produksjonsutgifter overvåkes nå i et eget økonomisk styringssystem med rutiner og prosedyrer for kontroll og forbruk. Systemet er koblet opp mot selskapets hovedsystem.

Styret i Carte Blanche A/S behandlet i år 2000 44 saker. Det ble bl.a. vedtatt eget arbeidsreglement for de ansatte, organisasjonsplan, reiseregulativ, arkivinstruks, stillingsinstrukser for kunstnerisk/daglig leder og administrasjonssjef samt retningslinjer/fullmakter for innkjøp av varer og tjenester. Det ble i desember inngått en samarbeidsavtale med DNS vedr. salg/markedsføring av CB sine forestillinger. Avtalen trer i kraft høsten 2001.

### Styret 2000

Styreleder      Geir Kjell Andersland  
Styreleder      Hallvard Bakke  
Nestleder        Hans-Carl Tveit

### Representerer:

staten (t.o.m. 25.06.00)  
staten (f.o.m. 18.07.00)  
Bergen kommune  
(fung. styreleder i perioden 27.06.-17.08.00)

**Styremedlemmer:**

Anne Borg	staten
Erling Dahl jr.	staten
Karen Margrethe Westfal-Larsen	staten
Hilde Sol Erdal	varamedlem staten
Lene Møgster Løtvedt	varamedlem staten
Åshild Skulstad	Hordaland fylkeskommune
Grete Line Simonsen	varamedlem Hordaland fylkeskommune
Margit Boge	varamedlem Bergen kommune
Gaute Grimeland	ansattes representant
Dag Ove Sunde	vararepresentant for de ansatte

**Kunstnerisk/daglig leder:**

Karen Foss

**Ansatte i administrasjon:**

Konstituert administrativ leder:  
Administrasjonssjef  
Konstituert produksjonsleder  
Adm. sekretær  
Regnskapskonsulent  
Markedsrådgiver

Jørn Oftedal  
Jørn Oftedal (f.o.m. juni -00)  
Godthard Larsen fratrådte 31.08.-00  
Mona Igland i samarbeid med aetat Hordaland  
Gerd Stoutland  
se punkt "kjøp av tjenester"

**Ansatte teknisk avdeling**

Teknisk leder  
Lysmester  
Kostymearbeider  
Scenearbeider

Dag Ove Sunde  
Robert Roespel  
Indrani Balgobin  
Jan Tore Solberg

**Kunstnerisk ansatte:**

Ballettmester/prøveleder

Anton Nièkerk (f.o.m. 01.09 – t.o.m 31.12-00)

**Huskoreograf:**

Ina Christel Johannessen

**Dansere våren 2000**

Suzie Davies  
Lena Meland  
Henriette Sloraker  
Therese Skauge  
Line Tørmoen  
Hege Holte Østbye  
Christopher Arouni  
Ludde Hagberg  
Gaute Grimeland  
Dinesh Nayar  
Ken Hioco  
Miguel Azcue

### **Dansere høsten 2000**

Suzie Davies  
Lena Meland  
Hege Holte Østbye  
Therese Skauge  
Line Tørmoen  
Henriette Slorer  
Christopher Arouni  
Gaute Grimeland  
Ken Hioco  
Yuri Huyg

Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Miguel Azcue og Dinesh Nayar sluttet i sine stillinger i løpet av året.

### **Aspiranter høsten 2000**

Øydis Vevik  
Peder Horgen

Samt to franske aspiranter støttet av den franske stat:

Virginie Caillet  
Baptiste Bourgougnon

### **Øvrige koreografer tilknyttet ensemblet i 2000**

Jose Biondi  
Jo Strømgren  
Örjan Andersson  
Philippe Blanchard  
Jens Östberg

### **Kjøp av tjenester**

CB baserer mye av sin drift på kjøp av tjenester. Disse tjenestene kjøpes av ”faste leverandører” som gjennom mange år har opparbeidet et nært forhold til institusjonen

Grafisk design:	ERL Ogilvy and Mather
Foto:	Bjørn E. Årtun Erik Berg
Markedsføring:	John Magne Laastad
Lydtekniker:	Frode Breivik
Påkleder/tekstiltrøykk:	Åsne Midtgarden
Scenetekniker:	Bjørn Rune Larsen
Systue:	Renata Lian, Elsa Fismen
Snekker:	Lee Reynolds
Diverse:	Lars Fredrik Knudsen

## FORESTILLINGSRAPPORT

### Kunstnerisk

I år 2000, ble det produsert totalt, som nypremierer eller urpremierer, 7 produksjoner, hvorav 3 var urpremierer. I alt ble det gjennomført 93 forestillinger som ble vist i inn - og utland, inklusive gjestespill på Black Box Teater i Oslo.

År 2000 innebar gjennomføringen av et prosjekt i samarbeide med Stiftelsen Kulturby Bergen 2000, " Trans Danse Europe 2000 ". Denne festivalen var organisert som en festival som kunne utveksles mellom kulturbyene, til å vise moderne dans produsert i Kulturbyene. Carter Blanche tok i mot denne festivalen i mars/april 2000, med i alt 5 gjestespill fra de andre kulturbyene, samt at man viste 2 av årets CB produksjoner. 1 av disse produksjonene var en urpremiere av huskoreografen og samtidig hennes siste verk for CB, med status som huskoreograf. Denne produksjonen var finansiert og organisert som en koproduksjon mellom Carte Blanche og koreografens egen gruppe, zero visibility corp. ( Støttet av Norsk Kulturråd ). Den andre produksjonen fra CB var et tidligere verk av huskoreografen.

I tillegg kom skoleverksforestillinger og oppsökende virksomhet.

Siste arbeidsår for CB huskoreograf var år 2000, (1996 - 00).

Et to-årig engasjement for koreograf Örjan Andersson, opphørte også år 2000 (1998 - 00)

### In Candela - koreografi, Jose Biondi

Et bestillingsverk fra CB til prøveleder i CB, om å koreografere en familieforestilling, med premiere desember 1999. Nypremiere var planlagt i januar 2000. På grunn av sykdom ble de 6 forestillinger i januar avlyst. Kostymedesign var ved norske Indrani Balgobin.

### Suppose this time I see what he saw - koreografi, Ina Christel Johannessen, CB huskoreograf - KB 2000 prosjekt

En koproduksjon mellom Carte Blanche og zero visibility corp, med bruk av 3 dansere fra hver av partene, ble ferdigstilt med urpremiere som siste forestilling i vandrefestivalen Trans Danse Europe 2000, i april 2000.

Produksjonen var siste heluftens verk laget av CB huskoreograf, før hennes forhold som CB huskoreograf opphørte samme år. Forestillingen hadde som forutsetning å kunne reise uten større transportkrav eller kostnader. Gjestespillene ble gjort i Praha, Bologna, Brüssel og Helsinki, samt i Bergen og Oslo. I tillegg reiste huskoreografens storformat, edit:quartet, etter ønsket fra utlandet, fra de samme produsenter og arrangører i KB nettverket. Koproduksjonen ble støttet av Stiftelsen Kulturby Bergen 2000 og Utenriksdepartementet.

Scenograf og lysdesigner var svenske Jens Sethzman.

**edit: quartet - koreografi, Ina Christel Johannessen, CB huskoreograf**

Festspillforestillingen fra 1999 ble av utlandet etterspurt for gjestespill i år 2000 og 2001. Et helaftens verk i storformat, med bruk av 8 dansere (4 kvinner, 4 menn), samt bevegelig scenografi, reiste til Avignon, Praha og Brno, i forbindelse med KB 2000 feiringen. Denne produksjonen ble støttet av Kavlfondet, Utenriksdepartementet og Chzch Air.

Scenograf og lysdesigner var Jens Sethzman.

Kostymedesigner var norske Kathrine Tolo.

**Comfort Living/Motett och sågning - koreografi, Jo Strømgren/Örjan Andersson**

Var planlagt med nypremiere i februar 2000, men ble erstattet av et skoleverksprogram bestående av Running Man og Within Shortly.

**The Musical - koreografi, Jens Østberg**

Var et bestillingsverk av koreografen, som CB sitt festspillprogram , med urpremiere mai 2000 og nypremiere høsten 2000. Et helaftens verk, med bruk av hele det kunstneriske ensemblet, bygget over musikalens elementer, både når det gjaldt musikk og karakterer som nyttes i denne tradisjonen. Høsten 2000 ble det gjort nypremiere på dette verket. Forestillingen ble også vist under Oktoberdans i regi av BIT teatergarasjen.

Komponist var svenske Erik Fägerborn.

**Hotell Stensson - koreografi, Örjan Andersson**

Hadde urpremiere som koreografens siste helaftens verk for CB, med avvikling av koreografens 2-årige arbeidsforhold i CB. Forestillingen nyttet seg av hele det kunstneriske ensemblet.

Scenograf og kostymedesigner var svensk/polske Mateusz Hercka.

**Grinebiteren - koreografi, Jo Strømgren**

Hadde nypremiere som CBs årlige familieforestilling, desember 2000.

Et 50 minutters verk for alle aldersgrupper, med bruk av 9 av ensemblets dansere.

Kostymedesign var ved norske Ingvild Hovind.Tre av forestillingene måtte avlyses pga sykdom.

### **Skoleverksforestillinger og oppsøkende virksomhet**

Det ble vist skoleverksforestillinger av In Candela, The Musical (Margits solo), Hotell Stensson og Grinebiteren samt et delt program bestående av Running Man (koreografi, Jens Östberg) og Within shortly (koreografi, Philippe Blanchard).

Oppsøkende virksomhet bestod av utdrag av repertoaret, med bruk av deler av Bindingsverk, edit:quartet, Running Man, samt Within Shortly.

### **Trans Danse Europe 2000**

Bestod av et nettverk av kulturbyenes lokale produsenter for moderne dans. Initiativtaker var Les Hivernales, en av Frankrikes eldste festivaler (20 år), med beliggenhet i Avignon. Denne ble hovedprodusent for europeiske finansieringsstrukturer, samt ansvarlig for protokoll av hovedmøtene. De øvrige var Helsinki 2000/Helsinki City theatre Dance company, Icelandic Dance company/Reykjavik, Tanec Praha/Praha, Teatri di Vita/Bologna, Bellonnes Brigittinnes/Brussel og CB/Bergen. (Kulturbyene Krakow og Santiago di Compostela deltok ikke, av mangel på lokal dans).

Vandrefestivalen viste forestillinger fra de respektive byene, hvor man i Bergen viste finsk, belgisk og italiensk gjestespill i mars 2000, i løpet av en ukes festival.

Festivalen ble støttet av Stiftelsen Kulturby Bergen 2000.

### **Det kunstneriske ensemble :**

År 2000 ble kompaniet underlagt innstramminger og besparelser, som førte til et lavere antall fast ansatte dansere.

**Carte Blanche**

Foretaksnummer: NO 957 214 479



## **STATISTIKK FOR ÅR 2000**

**Antall publikum: 19682**

**Antall forestillinger/prosjekt: 93**

Carte Blanche AS Forestillingsrapport 2000		Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avsluttet måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bil.	Antall fri bill.	Antall publikum totalt (4)
kategori:	egethus/egen scene	kveldsforestilling						
1	egen produksjon	"edit quartet"	1 febr.-00	febr.-00	17 860	192	24	216
2	egen produksjon	"suppose this time"	6 april.-00	april.-00	56 975	446	190	636
3	egen produksjon	"the musical"	3 mai.-00	mai.,-00	97 120	700	190	890
4	egen produksjon	"the musical"	6 sept.-00	sept.-00	45 500	408	125	533
6	egen produksjon	"the musical"	2 okt.-00	okt.-00	21 295	235	109	344
7	egen produksjon	"hotell stensson	6 okt.-00	okt.-00	19 380	186	218	404
8	egen produksjon	"grinebiteren"	7 des.-00	des.-00	20 460	264	170	434
<i>Sum alle prosjekt</i>		31		278 590	2 431	1 026	3457	

Carte Blanche AS Forestillingsrapport 2000		Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avsluttet måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bill.	Antall fri bill.	Antall publikum totalt (4)
kategori:	egent hus/egen scene	skoleforestilling						
1	egen produksjon	"within shortley"	3 febr.-00	febr.-00	0	0	460	460
2	egen produksjon	"the musical"	10 okt.-00	okt.-00	0	0	1 782	1 782
3	egen produksjon	"grinebiteren"	4 des.-00	des.-00	19 880	494	0	494
<i>Sum alle prosjekt</i>		17		19 880	494	2 242		2736
<i>Sum alle prosjekt</i>								

NOTE 1

gratis forestillinger

Carte Blanche AS Forestillingsrapport 2000 kategori:		Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avtakket måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bill. (2)	Antall fri bill. (3)	Antall publikum totalt (4)
1	Trans Dans 2000 "S.O.Y."	Ritratti/Blonde/solo Stockh.	1 mars.-00	mars.-00	15 160	144	50	194
2	Trans Dans 2000	"S.O.Y."	1 mars.-00	mars.-00	11 540	107	43	150
3	Trans Dans 2000	"Land of Faravid"	2 mars.-00	mars.-00	13 475	113	52	165
4	Trans Dans 2000	Simoneetta Vespucci	2 mars.-00	mars.-00	12 890	109	71	180
5	Trans Dans 2000	Kubilai Khan - workshop	4 mars.-00	mars.-00	2 000	0	0	80
6	Festspillene	"Teshegawara/Light behind L."	3 mai.-00	mai.-00	35 000	220	10	446
7	Riksteatret	"big time"	1 mars.-00	mars.-00	31 431	300	0	300
8	"oktoberdans 2000"	"the musical"	5 okt.-00	okt.-00	21 200	190	30	599
<i>Sum alle prosjekt</i>			<b>19</b>	<b>142 696</b>	<b>1 183</b>	<b>256</b>	<b>2114</b>	

Carte Blanche AS Forestillingsrapport 2000 kategori:		Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avtakket måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bill. (2)	Antall fri bill. (3)	Antall publikum totalt (4)
turné/innland	kvedsforestilling							
1	egen produksjon	"the musical" Stord	1 sept.-00	sept.-00	22 950	260	0	260
2	egen produksjon	"Suppose this time"	2 juni.-00	juni.-00	19 815			150
<i>Sum alle prosjekt</i>			<b>3</b>	<b>42 765</b>	<b>260</b>	<b>0</b>	<b>410</b>	

Carre Blanche AS Forrestillingsrapport 2000	Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avtakket måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bill.	Antall fri bill.	Antall publikum totalt (4)
kategori:  samarbeid/andre innslag							
1 Pia Myrvold/VK 2 Pia Myrvold/VK 3 Natt og Dag 4 konferanse Griegh. 6 Hip-hop event VK	"cyber couture" "nordic event" innslag prisutd. innslag "the musical" "innslag Comfort L."	2 febr.-00 2 april.-00 1 mars.-00 1 sept.-00 1 des.-00	febr.-00 april.-00 mars.-00 sept.-00 des.-00	12 500 12 500 5 000 15 000 10 000	650 0 0 0 0	0 0 0 0 0	650 4 000 900 1 200 100
<i>Sum alle prosjekter</i>		7		55 000	650	0	6850

NOTE 1 bill.inntekter er her salg av tjenester

Carre Blanche AS Forrestillingsrapport 2000	Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avtakket måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bill.	Antall fri bill.	Antall publikum totalt (4)
kategori:  oppsoekende virksomhet Bergen/Hordaland							
1 egen produksjon	"demo program"	8 mars.-00	apr.-00	0	0	775	775
<i>Sum alle prosjekter</i>		8		775	775		

NOTE 2 gratis forestillinger

Carte Blanche AS Forestillingsrapport 2000		Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avsattet måned	Billett- inntekter hittil/totaal	Antall betalte bill.	Antall fri bill.	Antall publikum totalt
kategori:	turne/utland	(1)	(2)	(3)	(4)			
1	egen produksjon	1 febr.-00	febr.-00	200	200	0	0	200
2	egen produksjon	2 juni.-00	juni.-00	300	300	0	0	300
3	egen produksjon	1 juni.-00	juni.-00	250	250	0	0	250
4	egen produksjon	1 juli.-00	juli.-00	300	300	0	0	300
6	egen produksjon	1 aug.-00	aug.-00	90	90	0	0	90
7	egen produksjon	2 nov.-00	nov.-00	630 000	3 340	0	0	3340
<i>Sum alle prosjekt</i>		<b>8</b>						

NOTE 3  
turneen er del av prosjektet Trans Danse Europe 2000. Finansiert av KB2000, Utenriksdep-arrangør og fonds total kr. 630.000,-

## **Styrets årsberetning for 2000**

Selskapet som har som formål å drive med produksjon av forestillinger og derigjennom utvikling av moderne dans, har 3 aksjonærer. Staten med 70 aksjer, Hordaland fylkeskommune med 15 aksjer og Bergen kommune med 15 aksjer.

Etter styrets mening gir det fremlagte resultatregnskap og balanse med tilhørende noter fyllestgjørende informasjon om driften i regnskapsåret og om selskapets stilling ved årets slutt. Styret kjenner ikke til at det etter regnskapsårets slutt er inntrådt forhold av betydning for bedømmelse av selskapet utover det som er fremlagt av regnskap.

Regnskapet er gjort opp med et driftsoverskudd stort kr. 126.112,- Udekket tap for regnskapsåret 2000, kr. 457.859 er redusert med årets driftsoverskudd, kr. 126.112,- til kr. 331.748. Forutsetningen for fortsatt drift er tilstede og årsregnskapet for 2000 er satt opp under denne forutsetning: Styret har i budsjettet for 2001 lagt til grunn at udekket tap pr. 31.12. 2000, kr. 331.748 dekkes over driftsregnskapet for 2001, slik at tapt aksjekapital blir tatt inn igjen. Styret viser i den forbindelse til det vedlagte årsregnskap og revisors merknader til dette.

Styret har gjennom kvartalsvis økonomirapportering orientert selskapets eiere om den økonomiske utviklingen i selskapet.

Styret har aktiv fulgt opp vedtaket fra generalforsamlingen i juni 1999 om bl.a. å forbedre publikumsoppslutningen og å øke den kunstneriske aktiviteten. Grunnlaget for dette arbeidet har vært Handlingsplanen for Carte Blanche som ble vedtatt høsten 1999. Som en del av økonomirapporteringen til Staten, har styret også kvartalsvis rapportert oppfølging en av handlingsplanen.

Styret har i år 2000 utarbeidet egen styreinstruks og et arbeidsreglement for alle ansatte i selskapet.

I forbindelse med at åremålet til kunstnerisk leder utløper 31.7. 2001 har stillingen vært utlyst og styret ansatte Arne Fagerholt som ny kunstnerisk leder med tiltredelse fra 1.8. 2001.

Selskapet har videre gjennomført skifte av styreleder ved at Geir-Kjell Andersland måtte fratre vervet når han tiltrådte det nyvalgte byrådet i Bergen 26. 6. 2000. Det ble gjennomført ekstraordinær generalforsamling for valg av ny styreleder og Hallvard Bakke ble valgt som styreleder ved beslutning i skriftlig generalforsamling 17.7. 2000.

I 2000 hadde selskapet 23 faste stillinger: fordelt på dansere, prøveleeder, fire i teknisk stab, kunstnerisk/daglig leder, administrasjonssjef, produsent og to merkantile stillinger. I en periode var to dankestillinger ubesatte.

Årets sykefravær utgjør 5% av de faste årsverk. Økningen i år 2000 skyldes i hovedsak en langvarig skade for en av danserne. Selskapet har iverksatt tiltak i tråd med "Forskrift om internkontroll - helse, miljø og sikkerhet". Selskapet arbeider også med å forbedre rutiner knyttet opp mot forebyggende tiltak, for bl.a kunstnerisk personale.

Carte Blanche A/S påfører ikke det ytre miljøet skade. I forbindelse med ansettelsen av ny kunstnerisk leder var det en del indre uro i deler av år 2000. Styret opplever nå arbeidsmiljøet tilfredsstillende.

Bergen, 20.4. 2001

Hallvard Bakke  
Hallvard Bakke  
styreleder

Hans-Carl Tveit  
nestleder

Anne Borg  
Anne Borg

Åshild Skulstad  
Åshild Skulstad

Karen Margrethe Westfal Larsen  
Karen Margrethe Westfal Larsen

Erling Dahl  
Erling Dahl

Dag Ove Sunde  
Dag Ove Sunde

# Årsregnskap

2000

**CARTE BLANCHE  
DANSETEATER AS**

# Resultatregnskap

## CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

<b>Driftsinntekter og driftskostnader</b>	<b>Note</b>	<b>2000</b>	<b>1999</b>
Offentlige tilskudd	2	17.361.900	16.928.320
Andre driftsinntekter		1.422.077	482.928
Sum driftsinntekter		<u><b>18.783.977</b></u>	<u><b>17.411.247</b></u>
 Lønnskostnader, honorarer m.m.		8.160.708	9.213.775
Ordinære avskrivninger	1	210.000	193.208
Annen driftskostnad		10.391.166	8.870.286
Sum driftskostnader		<u><b>18.761.874</b></u>	<u><b>18.277.269</b></u>
 Driftsresultat		<u><b>22.103</b></u>	<u><b>-866.022</b></u>
 <b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		124.570	118.614
Annen rentekostnad		20.561	21.359
Resultat av finansposter		<u><b>104.009</b></u>	<u><b>97.255</b></u>
 Årsoverskudd (Årsunderskudd)		<u><b>126.112</b></u>	<u><b>-768.767</b></u>
 <b>Overføringer</b>			
Avsatt til annen egenkapital		126.112	0
Overført til udekket tap		0	457.859
Overført fra annen egenkapital		0	310.907
Sum overføringer		<u><b>126.112</b></u>	<u><b>-768.767</b></u>

# Balanse

CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

Eiendeler	Note	2000	1999
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Bil, driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	1	450.000	660.000
Sum varige driftsmidler		<u>450.000</u>	<u>660.000</u>
Sum anleggsmidler		<u>450.000</u>	<u>660.000</u>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Fordringer</b>			
Andre fordringer		305.826	62.076
Sum fordringer		<u>305.826</u>	<u>62.076</u>
<b>Bankinnskudd, kontanter o.l.</b>		2.722.708	962.832
Sum omløpsmidler		<u>3.028.535</u>	<u>1.024.908</u>
<b>Sum eiendeler</b>		<u>3.478.535</u>	<u>1.684.908</u>

# Balanse

## CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

	Note	2000	1999
<b>Egenkapital og gjeld</b>			
<b>Inniskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital 100 à 1000		100.000	100.000
Sum inniskutt egenkapital		<u>100.000</u>	<u>100.000</u>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Udekket tap		-331.748	-457.859
Sum opptjent egenkapital		<u>-331.748</u>	<u>-457.859</u>
Sum egenkapital		<u>-231.748</u>	<u>-357.859</u>
<b>Gjeld</b>			
<b>Avsetning for forpliktelser</b>			
Pensjonsforpliktelser	3	240.960	134.665
Investeringstilskudd	1	136.800	182.400
Sum avsetning for forplikelser		<u>377.760</u>	<u>317.065</u>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		228.685	91.712
Skyldige offentlige avgifter		606.375	615.189
Annен kortsiktig gjeld		2.497.462	1.018.801
Sum kortsiktig gjeld		<u>3.332.522</u>	<u>1.725.702</u>
Sum gjeld		<u>3.710.282</u>	<u>2.042.767</u>
<b>Sum gjeld og egenkapital</b>		<u>3.478.535</u>	<u>1.684.908</u>

Bergen, . mars 2001

Håvard Bakke  
x

Sverre Frost  
x

Jane Bay  
x

Leigh Olsen

J.-M. Wiffal-fusen,

Aslak Skulstad

Dag Ove Sund

## CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

### Noter til regnskapet for 2000

#### Regnskapsprinsipper

##### Generelt

Regnskapet er utarbeidet i overensstemmelse med regnskapsloven og god regnskapsskikk. Regnskapet bygger på historisk kost prinsippet. Kostnader sammenstilles med og kostnadsføres samtidig med de inntekter kostnadene kan sammenstilles med.

Regnskapet er satt opp basert på fortsatt drift.

##### Vurderingsregler

Fordringer er vurdert til pålydende, nedskrevet med forventet tap på fordringer.

Øvrige omløpsmidler vurderes til det laveste av av anskaffelseskost og virkelig verdi

**Varige driftsmidler** aktiveres dersom de har en kostpris som overstiger kr 15.000. Varige driftsmidler vurderes til historisk kost med fradrag for bedriftsøkonomiske avskrivninger. Avskrivninger baseres på en vurdering av driftsmidlernes økonomiske og tekniske levetid. Selskapet benytter lineære avskrivninger for avskrivning av varige driftsmidler.

##### Ytelser til ledende personer

Godtgjørelse til daglig leder utgjør kr. 373.155. Daglig leder er ansatt på åremål og opptjener rett til to måneders ventelønn for hvert ansettelsesår. I regnskapet er medtatt rett til ventelønn mer kr. 221.666 under annen kystsiktig gjeld. Utbetalt styrehonorar utgjør i 2000 totalt kr. 47.325. Honorar til revisor er kostnadsført med kr. 51.000 hvorav kr. 21.000 utgjør andre tjenester

##### Ansatte.

Selskapet har gjennomsnittlig hatt 21 ansatte i 2000.

##### Aksjonærer

Selskapets aksjonærer er:

Den Norske Stat	70 aksjer à kr. 1.000	70.000
Hordaland Fylke	15 aksjer à kr. 1.000	15.000
Bergen kommune	15 aksjer à kr. 1.000	<u>15.000</u>
Sum	100 aksjer à kr. 1.000	<u>100.000</u>

#### Note 1. Spesifikasjon av anleggsmidler

	Bil	Driftsløsøre	Sum
Anskaffelseskost pr. 1.1.	234.375	1.407.161	1.641.536
- Samlede av- og nedskrivn. pr. 31.12.	162.375	1.029.161	1.191.536
= Bokført verdi 31.12.	72.000	378.000	450.000
Årets ordinære av- og nedskrivninger	26.000	184.000	210.000

Totalt har selskapet mottatt kr. 228.000 i investeringstilskudd (1998/1999). Tilskuddet er i følge Norsk Regnskapsstandard oppført som gjeld i regnskapet og inntektsføres i takt med avskrivningene på driftsmidlene. Da driftsmidlene avskrives med 20 % er kr. 45.600 av dette er inntektsført i 2000.

**CARTE BLANCHE DANSETEATER AS**

Noter til regnskapet for 2000

**Note nr. 2- Offentlige tilskudd**

Kulturdepartementet	kr.	11.531.000
"	"	2.986.400
Bergen Kommune	"	2.471.000
Hordaland Fylke	"	237.900
Bergen Kommune, overført vedlikeholdsford	"	90.000
Utenriksdepartementet	"	45.600
Inntektsføring av investeringstilskudd, se også note 1	kr.	<u>17.361.900</u>
Sum offentlige tilskudd		

**Note nr. 3 - Pensjonsforpliktelse AFP.**

Selskapets uforsikrede pensjonsforpliktelser i forbindelse medtatt som  
forpliktelse i regnskapet med kr. 240.960. Forpliktelsen er beregnet ut fra følgende forutsetninger:

Forutsetningen for AFP forpliktelse er at de ansatte arbeider i bedriften til fylte 62 år.  
Forpliktelsen gjelder fra fylte 62 år og i 5 år. Det offentlige dekker 40 % av kostnaden  
de tre siste årene.

Dansere og ansatte på tidsbestemte kontrakter er ikke medtatt.

Diskonteringsrente	7 %
Forventet lønnsutvikling, økning	2,5 %
Forventet utvikling i pensjonene, økning	2,5 %

70 % av 66% av lønn er AFP pensjon

40 % av de ansatte velger AFP

Forpliktelse vedrørende kollektiv pensjonsforsikring er ikke medtatt som forpliktelse i regnskapet, jfr.  
regnskapslovens pgf 5-10.

# Spesifikasjon til resultatrapport 2000

CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

**2000**

**1999**

## **Offentlige tilskudd**

3400	Offentlige tilskudd	-11.531.000,00	-16.637.142,00
3401	Tilskudd Utenriksdepartementet	-90.000,00	-40.000,00
3441	Tilskudd Bergen Kommune	-2.986.400,00	0,00
3443	Tilskudd Hord.Fylkeskom.	-2.471.000,00	-205.577,57
3444	Tilskudd - fond Bergen Kommune	-237.900,00	0,00
3446	Innteksf. investeringstilskudd	-45.600,00	-45.600,00
		<hr/>	<hr/>
		-17.361.900,00	-16.928.319,57
		<hr/>	<hr/>

## **Andre driftsinntekter**

3000	Billettinntekter N.C.B	-483.931,73	-220.666,00
3005	Andre inntekter	-805.245,50	-185.261,90
3010	Leieinntekter danseteater	-132.900,00	0,00
3020	Kontingenter	0,00	-77.000,00
		<hr/>	<hr/>
		-1.422.077,23	-482.927,90
		<hr/>	<hr/>

## **Lønnskostnader, honorarer m.m.**

5000	Fast lønn adm. etterbet.	1.174.739,00	1.340.897,00
5001	Ventelønn	63.333,00	0,00
5002	Lønn kunstn. personale	2.097.433,00	2.808.041,00
5003	Prøveleder/gjestepedagog	193.080,00	34.625,00
5004	Lønn tekn. personale	899.433,00	816.567,00
5005	Overtid administrasjon	0,00	5.000,00
5006	Overtid kunstn. personale	3.204,00	7.253,00
5007	Overtid Teknisk Personale	35.378,00	28.126,00
5008	Turnetillegg	94.024,00	99.812,00
5010	Pedagoger NCB Skolen	0,00	3.000,00
5013	Sykelønn adm. personale	12.851,00	36.834,00
5014	Sykelønn kunst. personale	22.063,00	10.456,35
5015	Sykelønn Tekn. personale	7.993,70	3.075,00
5020	Ekstra hjelp teknisk	46.990,00	10.110,00
5021	Ekstra tekn. prosjekt	241.044,00	298.834,00
5022	Ekstra hjelp div.	43.105,00	27.400,00
5025	Pedagoger NCB klassisk	0,00	146.598,00
5035	Dansere korttid norsk	230.473,00	139.004,00
5042	Hon. utenlansk danser	0,00	115.319,00
5043	Hon. utenlansk koreograf	143.859,00	167.694,00
5045	Hon. utenl. scenograf	169.068,00	115.949,00
5080	Telefongodtgjørelse	22.115,00	14.712,00
5081	Trekkpl. telefong. motkonto	-14.777,00	-12.322,00

# Spesifikasjon til resultatrapport 2000

## CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

		<b>2000</b>	<b>1999</b>
5100	Trekkpliktig diettgodtgjørelse	28.590,00	43.945,00
5200	Feriepenger	687.239,64	684.404,75
5230	Koll. gruppelivsforsikring	8.901,00	14.986,00
5231	Motkonto koll.fors./pens	-17.411,00	-90.701,00
5232	Koll. ulykkesforsikring	0,00	3.115,00
5234	Koll. pens.fors.	245.291,00	72.600,00
5235	Endring pensjonsforpliktelse	106.295,00	-139.781,00
5236	Koll. yrkesskade merpremie	690,00	0,00
5237	Gruppeliv	0,00	-24,00
5400	Arbeidsgiveravgift	1.053.874,00	1.018.383,36
5420	Arbeidsgiveravgift av feriepenger	-25.356,00	96.469,64
5490	Refusjon sykepenger	-202.586,00	-1.788,00
5600	Honorar koreografer norsk	297.525,00	469.648,00
5606	Royalty	10.500,00	28.873,00
5610	Tidsavgrensing honorarer	28.950,00	-28.950,00
5630	Honorar komponist/musikk	260.331,00	113.400,00
5635	Hon. kost.des.norsk	75.995,00	133.716,00
5640	Honorar lysdesigner	30.500,00	129.340,00
5715	Konsulenter	18.970,00	66.250,00
5730	Honorar selvst. komp/musikere	26.350,00	56.700,00
5748	Musker klasse Norsk	0,00	21.092,00
5750	Musiker klasse selvst.	0,00	-56.700,00
5751	Aspirant - dansere	154.280,00	67.536,00
5752	Refusjon AETAT	-43.000,00	0,00
5755	Refusjon aspirant	-241.613,65	-59.248,00
5760	Ikke oppg.pl. honorarer	0,00	62.909,00
5800	Forsikringer personal	0,00	30.030,00
5830	Lønnstillskudd	-11.231,00	0,00
5850	Styrehonorar	59.250,00	47.325,00
5880	Koll. pens.fors	-38.002,00	73.742,00
5890	Kiropraktor	18.485,00	5.670,00
5900	Opplæringskostnader	17.620,00	2.185,00
5910	Lege, fysioter. o.l.	30.500,00	33.040,00
5913	Hon. selvst. massør	59.800,00	58.650,00
5950	Diverse personalkostnader	34.562,26	39.972,45
		8.160.707,95	9.213.774,55

### Ordinære avskrivninger

7910 Avskrivninger	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"/> 210.000,00
	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black;"/> 193.208,20

### Annen driftskostnad

# Spesifikasjon til resultatrapport 2000

**CARTE BLANCHE DANSETEATER AS**

		<b>2000</b>	<b>1999</b>
4000	Scenekostnader	222.398,47	117.825,00
4020	Lyd/av kostnader	5.875,00	2.583,69
4022	Foto, video - dokumentasj	3.044,50	7.735,90
4030	Lyskostnader	2.952,00	0,00
4040	Materiell	26.895,68	34.493,53
4041	Skotøy	29.862,05	19.063,74
4042	Diverse kostymekostnad	79.160,03	31.740,89
4043	Sytilbehør	15.491,86	6.966,50
4044	Farge/kjemikalier	4.205,50	6.834,00
4045	Vask/rens	9.200,00	12.159,00
4046	Sminke	2.488,00	6.026,00
4060	Frakt/toll/spedisjon	92.802,74	27.350,45
4100	Kjøp design/verk	854.443,49	251.656,84
4120	Tonoavgift	0,00	6.566,00
5990	Medisin, bandasje, isp	3.189,48	5.382,81
6100	Drift D.T.	47.861,78	0,00
6110	Strøm/fyring DT	55.413,50	0,00
6120	Vakthold DT	8.000,00	0,00
6125	Mobiltelefon DT	3.177,27	0,00
6300	Husleie Danseteateret	4.414.817,00	4.638.485,00
6301	Husleie div. gjesteleil.	115.276,95	44.619,00
6302	Leiekostnader	142.713,50	172.817,00
6360	Renhold/rens	81.729,00	2.344,00
6400	Leiemaskiner/inventar	112.191,36	4.926,06
6510	Reparasjon utstyr	3.660,94	15.690,85
6520	Serviceavtaler	11.757,57	7.303,52
6600	Tidsavgrensning honorar	25.526,00	0,00
6650	Provisjonskostnader	16.213,00	6.060,00
6655	Kursavgift/gebyrer	23.196,50	31.090,00
6658	Bistand lønn/regnskap	11.978,00	16.341,40
6720	Kontorrekvisita	11.254,00	12.767,18
6730	Forbruksartikler	27.949,89	18.637,50
6740	Kontor/lagerutstyr	229.246,31	208.282,05
6800	Datautstyr	64.585,25	19.610,99
6820	Aviser,tidsskr./trykks.	11.443,21	7.376,75
6840	Trykksaker(Egen prod.)	5.785,20	21.603,39
6890	Honorar selvstendig næringsdr.	14.270,00	45.880,00
6892	Honorar tekn. selvst. nærl.	283.826,00	215.770,00
6900	Telefon 55308680	83.432,98	160.834,35
6901	Mobiltelefon 9073994	0,00	1.092,02
6903	Mobiltelefon 9187610	7.078,19	2.023,96
6904	Telefax 55960484	0,00	672,00
6910	Bilkostnader, diesel/olje	44.011,34	23.071,42
6920	Parkering/bompenger	5.586,00	1.145,00

# Spesifikasjon til resultatrapport 2000

CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

		<b>2000</b>	<b>1999</b>
6930	Leiebil	340.796,31	81.487,42
6940	Port/frankering	61.175,75	43.346,75
6950	Revisjonskostnader	51.000,00	52.000,00
6960	Juridisk bistand	2.950,00	9.000,00
6970	Diverse konsulenter	418.057,22	132.667,26
6975	Innleide tjenester	43.772,00	0,00
7000	Reisekosn. kor.scen.ko	150.122,00	80.452,61
7025	Losji	238.548,00	97.215,75
7030	Diett/reiseregninger	88.531,00	130.222,00
7031	Diett m/o. natting utland	145.696,00	125.540,00
7035	Natttillegg	8.012,00	22.000,00
7100	Reisekostnader	444.814,56	465.522,77
7150	Km-godtgjørelse	2.925,25	2.968,25
7160	Representasjon/møtekostn	14.999,00	46.049,23
7190	Premierefester	21.699,00	36.533,50
7310	Annonser	508.939,19	313.610,40
7311	Plakater	33.536,50	111.240,20
7312	Brosjyrer, løpesedler	136.025,96	100.835,40
7315	Div. markesføringskostn	175.877,60	234.175,60
7320	PR-materiell	10.347,00	20.688,60
7321	Pressemateriell overse	1.168,50	7.459,80
7322	Argus	34.686,00	23.588,00
7330	Foto	48.368,10	21.854,15
7335	Filming	0,00	85.018,00
7340	Utstillingsmateriell	0,00	10.529,55
7400	Fond for utøvende kunstnere	21.390,00	120.174,00
7410	Kontingent	101.233,00	105.311,25
7430	Gaver/blomster	10.646,00	19.902,00
7500	Personalforsikring	7.828,00	0,00
7510	Forsikring bil/bygning	29.569,00	21.301,00
7790	Diverse utlegg	-0,50	14.837,00
7890	Tap på fordringer	21.207,00	0,00
		<b>10.387.908,98</b>	<b>8.750.358,28</b>

## Driftsresultat

6980	Honorar utenl. artister	0,00	123.185,00
6985	Gebyr utenl. artister	3.257,00	-3.257,00
		<b>3.257,00</b>	<b>119.928,00</b>

## Annen renteinntekt

# Spesifikasjon til resultatrapport 2000

CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

	<b>2000</b>	<b>1999</b>
8050 Renteinntekter	-124.569,65	-118.613,65
<b>Annen rentekostnad</b>		
8110 Rentekostnader	1.794,84	3.301,59
8170 Andre finanskostnader/gebyrer	18.766,28	18.057,29
	20.561,12	21.358,88
<b>Avsatt til annen egenkapital</b>		
8972 Avsatt til disposisjonsfond	126.111,83	0,00
<b>Overført til udekket tap</b>		
8974 Overført til udekket tap	0,00	-457.859,45
<b>Overført fra annen egenkapital</b>		
8973 Overført fra annen egenkapital	0,00	-310.907,34

# Spesifikasjon til balanse 31.12.2000

CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

**2000**

**1999**

**Bil, driftsløsøre, inventar o.a. utstyr**

1200 Inventar, utstyr o.l.	103.000,00	144.000,00
1230 Biler	72.000,00	98.000,00
1250 EDB	164.000,00	231.000,00
1260 Produksjonsutstyr	111.000,00	187.000,00
	450.000,00	660.000,00

**Andre fordringer**

1560 Depositum leiligheter	7.600,00	7.600,00
1570 Andre kortsiktige fordringer	319.433,50	54.476,00
1571 Avsetning tap på fordringer	-21.207,00	0,00
	305.826,50	62.076,00

**Bankinnskudd, kontanter o.l.**

1050 DNB 5235.05.10915	0,00	326.809,83
1060 DNB 5224.68.50771	0,00	220.841,65
1900 Kasse	3.410,30	7.010,80
1910 DNB 5235.05.10915	582.028,29	0,00
1920 DNB 5202.05.07810 - DE	13.214,58	12.807,00
1925 DNB 5202.05.44058	0,00	1.767,07
1930 Billettkasse	1.600,00	1.600,00
1950 DNB 5235.05.09704 Skattetrekk	306.517,23	330.291,59
1970 DNB 5235.09.51733 høyrente	1.786.680,34	61.703,68
1980 DNB 5224.68.50771	29.257,43	0,00
	2.722.708,17	962.831,62

**Aksjekapital 100 . 1000**

2000 Aksjekapital	-100.000,00	-100.000,00
-------------------	-------------	-------------

**Udekket tap**

2080 Udekket tap	331.747,62	457.859,45
------------------	------------	------------

**Pensjonsforpliktelser**

2240 Pensjonsforpliktelse	-240.960,00	-134.665,00
---------------------------	-------------	-------------

# Spesifikasjon til balanse 31.12.2000

CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

	2000	1999
<b>Investeringstilskudd</b>		
2210 Offentlige investeringstilskudd	-136.800,00	-182.400,00
<b>Leverandørgjeld</b>		
2400 Kreditorer gruppe 1	-228.684,79	-91.711,92
<b>Skyldige offentlige avgifter</b>		
2600 Forskuddstrekk	-285.151,00	-313.161,00
2770 Skyldig arbeidsgiveravgift	-221.166,00	-176.614,00
2933 Avs. arb.g.avg. feriepenger	-93.008,00	-118.364,00
2937 Sk. arbeidsg. avg. styrehonorar	-7.050,00	-7.050,00
	<hr/>	<hr/>
	-606.375,00	-615.189,00
<b>Annen kortsiktig gjeld</b>		
2270 Pensjonstrekk	0,00	-6.063,00
2480 Div. korts. gjeld/avsetn.	-11.145,00	0,00
2610 Påleggstrekk	-8.136,00	0,00
2650 Fagforeningstrekk	-8.467,50	-8.201,50
2651 OU-fond trekk	-4.873,00	-2.465,00
2931 Påløpne feriepenger	-659.187,00	-681.132,00
2939 Opptjent ventelønn	-221.666,00	-158.333,00
2941 Skyldig styrehonorar	-50.000,00	-50.000,00
2990 Kortsiktig gjeld	-237.471,00	-112.606,65
2991 Gjeld Bergen kommune	-1.296.517,00	0,00
	<hr/>	<hr/>
	-2.497.462,50	-1.018.801,15

# BERGEN OG HORDALAND REVISJON AS

STATSAUTORISERTE REVISORER

LARS M. STUESTØL

ROGER SLEIRE

REVISORNUMMER/FORETAKSNUMMER 977 246 644

Til generalforsamlingen i  
Carte Blanche Danseeteater AS

## REVISJONSBERETNING FOR 2000

Vi har revidert årsregnskapet for Carte Blanche Danseeteater AS for regnskapsåret 2000, som viser et overskudd på **kr. 126.112**. Vi har også revidert opplysningene i årsberetning om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift. Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse og noteopplysninger. Årsregnskapet og årsberetningen er avgitt av selskapets styre og daglig leder. Vår oppgave er å uttale oss om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

Vi har utført revisjonen i samsvar med revisorloven og god revisionsskikk. God revisionsskikk krever at vi planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjon omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimater, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisionsskikk, omfatter revisjon også en gjennomgåelse av selskapets formuesforvaltning og regnskaps- og intern- kontrollsystemer. Vi mener at vår revisjon gir et forsvarlig grunnlag for vår uttalelse.

Vi mener at

- årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et uttrykk for selskapets økonomiske stilling 31. desember 2000 og for resultatet i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk
- ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktig registrering og dokumentasjon av regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god regnskapsskikk.
- offentlige tilskudd er benyttet i samsvar med Stortingets bestemmelser.
- opplysningene i årsberetningen om forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Uten at det har betydning for konklusjonen over vil vi presisere at selskapets aksjekapital er tapt og viser i denne forbindelse til styrets årsberetning.

Bergen, 10. mai 2001

BERGEN OG HORDALAND REVISJON AS  
STATSAUTORISERTE REVISORER  
  
Lars M. Stuestøl

## MEDLEMMER AV DEN NORSKE REVISORFORENING

BERGEN: STRANDGATEN 204, 5004 BERGEN  
TELEFON: 55 21 07 80  
FAX: 55 21 07 81  
E-MAIL: bhrevisjon@bhrevisjon.hl.no

NORHEIMSUND: POSTBOKS 70, 5601 NORHEIMSUND  
TELEFON: 56 55 00 70  
FAX: 56 55 00 71  
E-MAIL: sigbjorn.mo@bhrevisjon.hl.no

**Carte Blanche**

Foretaksnummer: NO 957 214 479



UTGITT AV CARTE BLANCHE A/S

**REDAKTØR:**

Karen Foss  
Jørn Oftedal